



# PRZEGLĄD WSCHODNIOEUROPEJSKI

ISSN 2081-1128

Научный журнал  
Centrum Badań Europy Wschodniej  
Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie

## РЕДАКЦИЯ

Aleksander Kiklewicz (главный редактор)  
Roman Jurkowski (секретарь) – Norbert Kasperek – Helena Pocietchina  
Dariusz Radziwiłłowicz – Marek Szczepaniak

## РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Saule Abisheva (Алматы) – Selim Chazbijewicz (Olsztyn) – Milosav Čarkiĉ (Belgrad)  
Jim Dingley (London) – Victor Dönninghaus (Lüneberg) Włodzimierz Dubiczyński (Charków | Warszawa) –  
Michael Fleischer (Wrocław) Helmut Jachnow (Bochum) – Ēriks Jēkabsons (Ryga)  
Andrzej de Lazari (Łódź) – Piotr Majer (Olsztyn) – Marek Melnyk (Olsztyn)  
Svetlana Mengel (Halle) – Nadežda Morozova (Wilno) – Larisa Naidich (Jeruzalem)  
Iwona Ndiaye (Olsztyn) – Zhanna Nekrashewich-Karotkaya (Mińsk) – Alvydas Nikžentajtis (Wilno) Predrag  
Piper (Belgrad) – Grigorijus Potashenko (Wilno) – Andrzej Sitarski (Poznań)  
Żanna Śladkiewicz (Gdańsk) – Ales' Smalianchuk (Grodno) – Klaus Steinke (Erlangen)  
Henryk Stroński (Olsztyn) – Andrzej Szymt (Olsztyn) – Daniel Weiss (Zürich)  
Alexander Zholkovsky (Los-Angeles) – Bogusław Żyłko (Gdańsk)

## РЕЦЕНЗЕНТЫ

Károly Bibok (Szeged) – Marcin Chełminiak (Olsztyn) – Rafał Czachor (Kraków)  
Michaił Darwin (Moskwa) – Piotr Fast (Katowice) – Michał Głuszkowski (Toruń)  
Sergiusz Grinev-Griniewicz (Białystok) – Wojciech Kajtoch (Kraków)  
Joanna Gierowska-Kałużur (Warszawa) – Zbigniew Klimiuk (Warszawa)  
Eugeniusz Koko (Gdańsk) – Natalia Korina (Wiedeń) – Mariusz Korzeniowski (Lublin)  
Tomasz Kośmider (Warszawa) – Michaił Kotin (Zielona Góra) – Ałła Kożynowa (Mińsk)  
Oleg Leszczak (Kielce) – Bara Ndiaye (Olsztyn) – Marta Pančiková (Ostrava)  
Anna Pavlova (Germersheim) – Jacek Poniedziałek (Toruń) – Tacciana Ramza (Mińsk)  
Ludmiła Safronowa (Алматы) – Janina Sawicka (Warszawa) – Agnieszka Sowa-Kofta (Warszawa)  
Tadeusz Sucharski (Słupsk) – Dariusz Tarasiuk (Lublin) – Björn Wiemer (Moguncja)  
Anatolij Zahnitko (Winnica) – Piotr Zemszał (Toruń) – Arkadiusz Żukowski (Olsztyn)

Журнал „Przegląd Wschodnioeuropejski” («Восточноевропейское обозрение») издается с 2010 года Центром исследований Восточной Европы Варминско-Мазурского университета в Ольштыне. Номер ISSN: 2081-1128. Журнал значится в списке реферируемых периодических изданий Министерства науки и высшего образования Польши. За публикацию в журнале начисляется 100 пунктов. Журнал представлен в электронных базах SCOPUS, CEJSH (The Central European Journals of Social Sciences and Humanities), CEEOL, EBSCO, POL-index, ERIH-Plus, Index Copernicus, MOST-WIEDZY, ICM UW. Все номера в полном объеме доступны на сайтах журнала:

<http://www.uwm.edu.pl/cbew/p.wschodnioeuropejski.html>  
<https://czasopisma.uwm.edu.pl/index.php/pw/issue/archive>  
<http://wydawnictwo.uwm.edu.pl/artukul/14/czytelnia.html>

С 2010 по 2013 гг. журнал издавался как ежегодник, с 2014 года издается два раза в год. Индексация в базе Scopus появляется примерно через несколько месяцев после публикации журнала. Редакция не имеет возможности ускорить этот процесс.

Проблематика публикуемых статей, рецензий и другой научной информации имеет междисциплинарный характер и касается широкого круга проблем, связанных с историей, экономикой, культурой, философской мыслью, литературой и языком стран Восточной Европы, польско-восточноевропейских контактов, а также общественных, культурных, экономических и других отношений. Особое значение мы придаем общественно-культурному наследию исторической Речи Посполитой. Редакция ограничивает публикацию узкоспециальных текстов.

**Редакция поддерживает авторов, которые цитируют или упоминают в библиографических сносках статьи, ранее опубликованные в нашем журнале.** Мы рекомендуем авторам в связи с этим обратиться к архиву журнала на сайте:

<http://www.uwm.edu.pl/cbew/p.wschodnioeuropejski.html>

Тексты на славянских, а также на английском и немецком языках принимаются в течение года. К тексту статьи (в ее шапке) просим добавить: 1) имя и фамилию автора в латинской транслитерации, а также в оригинале, например: Anna Petrova (Анна Петрова); 2) номер ORCID; 3) название университета в переводе на английский язык; 4) заголовок статьи на английском языке резюме; 5) резюме (700-1000 знаков) на английском языке; 6) около семи ключевых слов на английском языке; 7) если автор публикуется в нашем журнале впервые — краткую заметку об авторе, содержащую следующие данные: имя и фамилия, ученое звание и ученая степень, место работы и должность, адрес для корреспонденции — почтовый и электронный, список наиболее важных публикаций (книг, статей и др.) с указанием года издания и номеров страниц (до 10 наименований).

**ВАЖНО:** в тексте резюме следует отразить следующие аспекты: 1) предмет исследования, научная проблема; 2) теоретическая база, концепция, методы исследования; 3) анализ фактического материала; 4) обсуждение/интерпретация анализа материала; 5) результаты исследования. Резюме на английском языке должно быть проверено специалистом-англистом или носителем английского языка.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ СТАТЕЙ

1) Редактор текста: Microsoft Word. Установка страницы: бумага А4; поля сверху, снизу, слева и справа 2,5 см; колонтитулы 1,5 см. Колонтитул на первой странице — другой.

2) На первой странице: имя и фамилия автора — сначала в латинской транслитерации, затем в оригинале, номер ORCID, место работы на английском языке (например: Chelyabinsk State University). Заглавие статьи — шрифтом Times New Roman 14, полужирный, прописные буквы, абзац центрированный. Интервалы: перед 12 пунктов, после 24 пункта. После заголовка дается название статьи на английском языке (Times New Roman 12), резюме (700-1000 знаков с отступами) на английском языке и ключевые слова на английском языке.

3) Главный текст — шрифт Times New Roman 12. Абзац: выравнивание по правой и левой; интервал 1,5 пт.; первая строка — абзацный отступ 1 см (устанавливается автоматически в диалогическом окне Формат/Абзац/Специальные/Первая строка).

Все выделяемые фрагменты текста, например, существенные термины, даются разрядкой: Формат/Шрифт/Интервалы между знаками/Разрядка/2,0 пт. Не рекомендуется употреблять подчеркивания или полужирного шрифта.

4) Номера страниц — верх страницы, по центру. Шрифт номеров страниц — Times New Roman 10 пт.

5) Библиографические ссылки — в соответствии с ГАРВАРДСКОЙ СИСТЕМОЙ ЦИТИРОВАНИЯ. В тексте в круглых скобках приводится фамилия цитируемого автора (или фамилия первого автора, если авторов несколько), год издания и — после запятой — страница, а в списке источников и литературы в конце работы приводятся все источники и публикации в алфавитном порядке. Пример библиографической ссылки: (Овчинникова 1996, 30) или (Киклевич, Пшибышевский 2020, 100). Архивные документы цитируются по автору или началу названия, в списке же авторы и название документа приводятся полностью со всеми необходимыми реквизитами фонда хранения. Археологические и этнологические находки цитируются по публикациям. Не употреблять библиографических ссылок внизу страницы! Сноски внизу страницы должны (оформленные шрифтом Times New Roman 10) должны использоваться только для дополнительных замечаний, комментариев, реминисценций, а также ссылок на источники в интернете. Формат сносок: шрифт Times New Roman 10 пт., абзац: выравнивание — по ширине; межстрочный интервал одинарный; первая строка выступ 0,5 см (устанавливается автоматически в диалоге Формат | Абзац). См. образец оформления сноски внизу страницы.<sup>1</sup>

Просим не употреблять описательного представления названий публикаций — достаточно указания на автора и год издания.

Таким же образом оформляются источники, заимствованные из интернета. В скобках дается фамилия автора и год доступа, например: (Nowak 2012). В библиографическом списке дается полное описание источника (см. далее).

6) Цитаты даются в кавычках (не курсивом). Цитаты объемом три строки и больше подавать в виде блочного текста. Шрифт Times New Roman 10, выравнивание по правой и левой; первая строка — отсутствие абзацного отступа; абзацные отступы слева и справа 1 см; интервал 1,5 пт. Интервалы от главного текста — перед и после 12 пт. Пропущенные фрагменты надо обозначить тремя точками в квадратных скобках, т.е. так: [...]. Образец:

Шрифт Times New Roman 10, выравнивание по правой и левой; первая строка — отсутствие абзацного отступа; абзацные отступы слева и справа 1 см; интервал 1,5 пт. Интервалы от главного текста — перед и после 12 пт. Пропущенные фрагменты надо обозначить тремя точками в квадратных скобках, т.е. так: [...] (Киклевич 2020, 203).

7) Все имена собственные упоминаемых или цитируемых авторов подавать в виде инициалов: Р. Якобсон, А. Нагурко, Н. А. Васильев и т.д. В случае повторного упоминания автора инициал имени не повторяется — подается только фамилия. Между инициалами имени и фамилией должен быть пробел (см. выше).

8) В конце статьи, после основного текста приводится библиография (шрифт Times New Roman 10). Образец оформления библиографического списка:

- AWDIEJEW, A. (1999), Standardy semantyczne w gramatyce komunikacyjnej (teoria i zastosowanie). W: Awdiejew, A. (red.), Gramatyka komunikacyjna. Warszawa | Kraków, 33-68.
- BARTMIŃSKI, J. (1973), O języku folkloru. Wrocław etc.
- BARTMIŃSKI, J. | NIEBRZEGOWSKA S. (1998), Profile a podmiotowa interpretacja świata. W: Bartmiński, J. (red.), Profilowanie w języku i tekście. Lublin, 211-224.
- BEDNARCZUK, L. (1991), Uwagi o funkcjach języka (Głos w dyskusji nad referatem R. Grzegorzyczkowej „Problem funkcji języka i tekstu w świetle teorii aktów mowy”). W: Język a kultura. IV, 29-30.
- RÁKOSI, C. (2012), The fabulous engine: strengths and flows of psycholinguistic experiment. In: Language Science. 34, 682-701.
- RICE, S. (1996), Prepositional Prototypes. In: Pütz, M. | Dirven, R. (eds.), The Construal of Space in Language in Thought. Berlin, 135-165.
- POLAŃSKI, K. (red.) (1995), Encyklopedia językoznawstwa ogólnego. Wrocław etc.

<sup>1</sup> Образец сноски внизу страницы.

JÄKEL, O. (2013), *Hypotheses Revisited: The Cognitive Theory of Metaphor (Applied to Religious Texts)*. In: <http://www.metaphorik.de> (accessed 15 V 2013).

Что касается интернет-источников, в библиографию следует включать только научные публикации: книги, статьи, обзоры, отчеты об исследованиях и т.п. Если научный текст доступен в интернете в его первоначальной версии, с указанием номеров страниц, нет необходимости ссылаться на источник в интернете. С другой стороны, URL-адрес следует указывать в случае научных публикаций, которые появляются в интернете в адаптированной версии, например, без номеров страниц, или которые были опубликованы в интернете в качестве базовой версии. Интернет-адреса цитируемой в статье информации, источниками которой являются журналистские, специализированные и т.п. сайты, должны быть указаны в основном тексте в сносках внизу страницы с указанием даты доступа.

Библиографическая запись публикации, написанной кириллическим алфавитом, должна транслитерироваться. Сначала библиографическая информация записывается в оригинальной версии, а затем — в квадратных скобках — в транслитерированной версии. Для транслитерации следует использовать сайт:

<https://www.ushuaia.pl/transliterate>

Пожалуйста, выберите вариант транслитерации на сайте: *gosyjski BGN-PCGN*, *ukraiński BGN-PCGN*. Вот примеры записи библиографической информации:

- Фонарев А. Р. (1998), *Психология личного становления профессионала*. Москва. [Fonarev, A. R. (1998), *Psikhologiya lichnostnogo stanovleniya professionala*. Moskva.]
- Норман, Б. Ю. (1994), *Грамматика говорящего*. Санкт-Петербург. [Norman, B. J. (1994), *Grammatika govoryashchego*. Sankt-Peterburg.]
- Трыков, В. П. (2015), *Имагология и имагопоэтика*. В: *Знание. Понимание. Умение*. 3, 120-129. [Trykov, V. P. (2015), *Imagologiya i imagoroeitika*. In: *Znaniye. Ponimaniye. Umeniye*. 3, 120-129.]
- Бойцов, М. А. (2010), *Что такое потестарная имагология?* В: Бойцов, М. А./Успенский, Ф. Б. (ред.), *Власть и образ: Очерки потестарной имагологии*. Санкт-Петербург, 5-37. [Boytsov, M. A. (2010), *Chto takoye potestarnaya imagologiya?* In: Boytsov, M.A./Uspenskiy, F. B. (eds.), *Vlast' i obraz: Ocherki potestarnoy imagologii*. Sankt-Peterburg, 5-37.]
- [VASHCHENKO, V. S. (1955), *Persha ukrayins'ka hramatyka*. В: *Ukrayins'ka mova v shkoli*. 4, 14-17.][Ващенко, В. С. (1955), *Перша українська граматики*. В: *Українська мова в школі*. 4, 14-17.]

В случае текстов, написанных кириллицей, которые являются переводами, имена авторов не следует транслитерировать - они должны быть написаны в их оригинальной форме, например:

Сартр, Ж.-П. (1993), *Проблема метода*. Москва. [Sartre, J.-P. (1993), *Problema metoda*. Moskva.]

9) Рекомендуется нумерация всех разделов и подразделов/секций. Просим при этом не применять автоматической нумерации.

10) Просим установить автоматический перенос слов.

11) В главном тексте следует установить контроль висячей строки.

12) Объем статей: от 30.000 до 40.000 знаков (с пробелами).

13) Просим присылать оформленные в соответствии с требованиями тексты на один из адресов электронной почты:

[akiklewicz@gmail.com](mailto:akiklewicz@gmail.com)

[aleksander.kiklewicz@uwm.edu.pl](mailto:aleksander.kiklewicz@uwm.edu.pl)

или же представлять статью на платформе журнала:

<https://czasopisma.uwm.edu.pl/index.php/pw>